

# Rapport annuel 2013

## JOURNEE DES MALADES 2014

### Dimanche, 2 mars 2014

---

« Cette année, la journée des malades est particulièrement dédiée aux personnes souffrant de troubles psychiques. Précisément pour que l'on trouve les mots pour en parler ; pour que l'on soit à l'écoute également. Ne passons pas, trop pressés, à côté de ces appels que l'on n'entend pas forcément. »

*Extrait de l'allocution du  
Président de la Confédération  
Didier Burkhalter*

## SOMMAIRE

1. La Journée des Malades a 75 ans
2. Thème
3. Reflexions du Comité central sur le thème
4. Membres du Comité central
5. Rapport du secrétariat central
6. Rapport de la Suisse alémanique
7. Travail des médias
8. Internet [www.journeedesmalades.ch](http://www.journeedesmalades.ch)
9. Allocution du Président de la Confédération
10. Comptes annuels 2013
11. Conclusion

AGILE Entraide Suisse Handicap ■ Alliance Suisse des Samaritains ■ Association Alzheimer Suisse ■ Association Suisse des Infirmières et Infirmiers ■ CDS, Conférence Suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé ■ COLISA - Conférence nationale suisse des ligues de la santé ■ Croix Rouge Suisse ■ Fédération des Eglises protestantes de la Suisse ■ Fédération des médecins suisses ■ Fondation Pro Mente Sana ■ Fondation Pro Senectute ■ Fondation Suisse de Cardiologie ■ H+ Les Hôpitaux de Suisse ■ Ligue Suisse contre le Cancer ■ Ligue Suisse contre le Rhumatisme ■ pharmaSuisse ■ physioswiss ■ Promotion Santé Suisse ■ santésuisse ■ Société Suisse des médecins-dentistes ■ Spitex – Aide et Soins à Domicile



## 1. La Journée des malades a 75 ans

Dans les années 30 et 40 du XX<sup>ème</sup> siècle, des milliers de personnes atteintes de tuberculose ont passé des mois, voire des années, dans des cliniques d'altitude, bien loin de leurs familles. Touchée par ces drames humains, le Dr Marthe Nicati, médecin spécialiste de la tuberculose – elle exerçait dans une clinique de Leysin – lança l'idée d'organiser chaque année une journée dédiée aux malades. Une telle journée nationale eut lieu pour la première fois en 1939. Dès après la Deuxième Guerre mondiale, à l'apparition de la pénicilline, il devint possible de soigner efficacement la maladie pulmonaire. Et dans les décennies qui suivirent sa découverte, le médicament contribua à sauver d'innombrables vies humaines.

L'idée de consacrer une journée par an à tous les malades restait cependant bien ancrée et il fut décidé de la fixer au premier dimanche de mars.

Devenu tradition, par la grande attention qu'il recueille, le message du président ou de la présidente de la Confédération confère une sorte d'officialité à la Journée des malades.

Cet engagement n'a cessé de s'affirmer et se développer dans tout le pays. Ce jour-là, des centaines de bénévoles s'en vont fleurir les malades dans les hôpitaux, les homes ou à leur domicile tandis que musiciens et groupes de danse folkloriques s'appliquent à leur offrir quelques heures de gaieté.

Aux offices religieux célébrés le dimanche des malades, il est de plus en plus fréquent que soit évoqué le thème choisi pour l'occasion par le comité. Dans les cantons, bien souvent, le directeur ou la directrice des affaires sanitaires s'associe au mouvement par des visites personnelles à l'hôpital ou à l'EMS.

Aujourd'hui, plus d'une vingtaine d'importantes organisations de la santé se sont engagées et apportent leur soutien à la Journée des malades. Les cantons aussi y contribuent par une subvention.

Le Comité central de la Journée des malades a voulu marquer d'un geste particulier cette année jubilaire : La carte « vœux de guérison » créée par la célèbre cartooniste ANNA n'est pas à usage unique : c'est pendant toute l'année qu'elle apportera aux malades, dans toute la Suisse, un message d'espoir et d'amitié. On peut commander les cartes ANNA (dans les trois langues nationales) sur notre site Internet [www.journeesdesmalades.ch](http://www.journeesdesmalades.ch) sous la rubrique « 75 ans Journée des malades ».

## 2. THEME

Pour la Journée des Malades 2014, le Comité central avait choisi comme thème:

**„Troubles psychique: le courage d'en parler“**

## 3. REFLEXIONS DU COMITE CENTRAL SUR LE THEME

Personne n'est à l'abri d'une maladie psychique. Les individus concernés et leurs familles ne souffrent pas seulement de la maladie mais aussi de ses conséquences. Ils sont souvent confrontés au rejet et à des préjugés. Il est donc difficile d'admettre que l'on a des problèmes psychiques, et bien plus encore que l'on souffre d'une maladie psychique. La crainte d'une stigmatisation injustifiée par l'entourage est grande, tout comme les efforts que doivent consentir les personnes touchées pour trouver le chemin de la guérison.

La «Journée des malades», qui se déroule chaque année le premier dimanche de mars, entend favoriser la compréhension pour les besoins des malades et rappeler aux bien-portants leurs devoirs envers les malades. La 75e édition qui aura lieu en 2014 sera consacrée au thème des «charges psychiques». Elle a pour ambition d'encourager les personnes concernées mais aussi leur entourage à en parler. Cette fiche d'information consacrée à la «Journée des malades 2014» entend sensibiliser la population à cette problématique et contribuer à ouvrir le dialogue.

### **Le nombre de personnes touchées par des troubles psychiques est important:**

- Selon Swiss Mental Healthcare, une personne sur deux souffre au moins une fois dans sa vie de troubles psychiques nécessitant des soins.
- Selon l'Observatoire suisse de la santé (OBSAN), on peut en déduire que 7% de la population suisse âgée de plus de 14 ans ont recours aux soins d'un psychiatre ou d'une aide psychologique prescrite par un médecin. Cela représente quelque 470'000 personnes. Les femmes et les jeunes gens sont davantage touchés que les hommes.
- Selon l'Office fédéral de la statistique (OFS), 26% des personnes vivant en EMS souffrent de dépression.

**Le champ des troubles psychiques est vaste:** Il englobe les troubles du comportement chez les (jeunes) enfants, les problèmes scolaires, les troubles de l'alimentation, les crises de la puberté, les risques de dépendance et les toxicodépendances. Il regroupe aussi les maladies psychiques graves comme la schizophrénie, les dépressions, les manies, les phobies, les troubles graves de la personnalité comme le syndrome borderline et les démences d'origine organique cérébrale. Enfin, les troubles psychiques comprennent les tableaux cliniques psychosomatiques, par exemple en cas de cancer ou de stress posttraumatique (notamment dans le cadre des migrations).

- En Suisse, les personnes touchées souffrent le plus souvent de dépression et de troubles anxieux.
- Ces souffrances psychiques peuvent déboucher sur un suicide ou une tentative de suicide.
- Selon les indications de Swiss Mental Healthcare, un décès sur quatre est un suicide chez les 15-25 ans.

«Il lui manque une case. Il déraile, il est tordu, anormal, à côté de la plaque, dingue, maboul...» Les termes sont nombreux dans la langue familière pour décrire la manifestation d'un trouble psychique chez une personne. Mais ces expressions lapidaires sont loin de parvenir à exprimer l'ampleur des atteintes et de la problématique qui en découle.

**Les troubles psychiques peuvent survenir dans toutes les phases de la vie.** Un dépistage précoce serait nécessaire, mais souvent ces troubles passent longtemps inaperçus. Des indices apparaissent fréquemment sous forme d'atteintes physiques, ce qui accroît le risque de fausse interprétation par l'entourage mais aussi par le personnel médical. Les personnes souffrant de problèmes psychiques sont d'abord appelées à se ressaisir par leur entourage: les adolescents «font leur puberté», les adultes sont juste «dépassés». Les conseils bien intentionnés tels que «il faut te reprendre», «si tu voulais, ça irait», «demain, ça ira sûrement mieux» font long feu en général, car la possibilité que l'intéressé ne soit tout simplement pas en mesure de se comporter «mieux» ou «plus normalement» n'est pas prise en compte.

**Celui qui se sait atteint a peur** – peur de la stigmatisation, peur de perdre ses relations et son travail. Peur de ne plus être performant, de ne plus être accepté. Peur d'être catalogué comme alcoolique, comme fou ou comme inadapté. Peur de ce qui lui arrive tant mentalement que physiquement (p. ex. prise de poids due aux médicaments). Plus la période durant laquelle le trouble n'est pas reconnu comme tel et n'est pas accepté, est longue, plus la personne se trouve solitaire et isolée. Il en découle souvent un état de mutisme: le sentiment de ne pas être compris amène le malade psychique à taire de plus en plus son état de santé.

L'influence négative de ces craintes sur la capacité de travail, les contacts sociaux et donc aussi sur la perception que la personne a de son rôle comme personne active dans la société est un élément indissociable et incontournable de la problématique.

- Selon Swiss Mental Healthcare, les troubles psychiques sont la cause principale des mises à la retraite anticipée.
- Si près de 300'000 patients ont recours chaque année à un traitement ambulatoire par un spécialiste ou à une psychothérapie prescrite en cabinet, 60'000 à peine séjournent dans des services stationnaires et 12'000 seulement visitent des institutions ambulatoires.
- Selon un rapport de l'OBSAN datant de 2012, les maladies psychiques auraient entraîné en 2010 des coûts globaux estimés à plus de 22 milliards pour un produit intérieur brut de 551 milliards de francs. soit environ 4.5 % du produit intérieur brut.

Dès 1902 avec Addiction Suisse, des fondations, des associations et des organisations d'entraide ont inlassablement repris ces diverses thématiques afin de mettre fin aux stigmatisations, d'informer et d'expliquer.

**Cependant la société est encore loin de traiter de manière bienveillante et aidante les personnes souffrant des troubles psychique.**

Les organisations promotrices de la «Journée des malades» sont convaincues que des petits pas peuvent déjà contribuer à réduire nettement la distance entre les personnes touchées et leur entourage. Il convient à cet effet d'avoir

**le courage d'en parler et  
la volonté de comprendre.**

En tant que proches, collègues, amis ou employeurs, il n'est pas toujours facile de côtoyer une personne souffrant de troubles psychiques ou de comprendre une maladie psychique. Pour l'entourage, cela implique en particulier de s'informer activement sur le sujet et d'être conscient que chaque personne a une histoire propre et unique.

De nombreuses étapes de la vie peuvent bien se dérouler, mais il est des situations qui ont dû – ou qui doivent – être surmontées (p. ex. divorce, violence, etc.) et ont entraîné, de manière non désirée et involontaire, une perception figée et déformée de la vie et de ses contingences. A-t-on manqué d'empathie dans sa (petite) enfance, de mise en confiance? A-t-on reçu des encouragements ou surtout des reproches? A-t-on dû affronter des difficultés extérieures insurmontables? Quels coups du sort une personne a-t-elle subi et comment s'est-elle débrouillée? A-t-elle été aidée ou a-t-elle été livrée à elle-même? En tant que personne touchée, suis-je prêt aujourd'hui dans mon for intérieur à affronter l'infortune qui a contribué plus ou moins fortement à ma maladie? Est-ce que j'ai déjà trouvé des gens qui peuvent m'aider ou dois-je continuer à chercher?

**Ce catalogue thématique, qui peut être allongé à discrétion, doit inciter à une écoute active.** La conscience de toutes ces facettes doit donner le courage d'engager le dialogue. La confiance ne peut être établie que si les personnes touchées n'ont pas le sentiment d'être les seules à percevoir le monde de leur manière. Lorsque le problème peut être cerné avec des mots, un premier pas est fait vers la reconnaissance et la compréhension de la pensée subjective du malade. Lorsque l'interlocuteur écoute activement – avec attention et compassion – une sortie de l'isolement et de l'impuissance peut sembler à nouveau possible et l'espoir peut regagner du terrain. La question angoissante «Pourquoi suis-je si différent?» que se posent les personnes touchées peut alors rencontrer un écho et leur permettre – sans avoir peur de perdre leur dignité – de s'ouvrir à un autre être humain.

**La «Journée des malades 2014» doit nous inciter à avoir le courage d'en parler!** Si nous faisons partie des personnes à qui l'on s'adresse pour un conseil ou de l'aide, il convient d'avoir le courage de s'engager, de s'ouvrir – comme le fait celui qui recherche de l'aide – d'accueillir tant les sentiments que les réflexions sensées et d'en exprimer soi-même.

Lors de la «Journée des malades», nous ne voulons pas seulement rappeler que la compréhension de la maladie et la perception de soi vont de pair. Nous devons aussi nous demander si nous nous considérons comme assez résistants psychiquement et assez compétents pour fournir une aide et un soutien. Le but de la journée est aussi d'indiquer où nous pourrions obtenir des informations supplémentaires et de l'aide et de nous demander si nous serions prêts intérieurement à nous engager pour une courte durée ou à long terme.

### Sources:

- <sup>1</sup> Les faits et les chiffres mentionnés dans cette fiche sont tirés de plusieurs sources, e.a.  
 Swiss Mental Healthcare – Fakten und Daten zur Psychiatrie in der Schweiz, U. Fringert / H. Kurt, septembre 2010, [www.swissmentalhealthcare.ch/d/index.html](http://www.swissmentalhealthcare.ch/d/index.html)  
 Observatoire suisse de la santé (OBSAN): [www.obsan.admin.ch/bfs/obsan/de/index/05/04.html](http://www.obsan.admin.ch/bfs/obsan/de/index/05/04.html)  
 - Obsan Rapport 52, La santé psychique en Suisse, Neuchâtel 2012  
 - Obsan Rapport 23, Regionale psychische Inanspruchnahme und Versorgungsbedarf in der Schweiz, Neuchâtel, 2013.

Spectra 97, mars 2013, magazine de l'OFSP

### 3. MEMBRES DU COMITÉ CENTRAL

<b>Président central</b>	Veio Zanolini, Minusio
<b>Vice-présidente</b>	Dr. med. Ursula Steiner-König, Bâle
<b>Secrétaire</b>	Sylvia Ortner, Pieterlen
<b>Région de la Suisse romande</b>	Diorit Djelid, Fribourg
<b>coordinatrice de médias alémanique</b>	Cordula Sanwald,
<b>Comité régional de la Suisse italienne</b>	Athos Pedrioli, Gorduno
<b>Déléguée</b>	Moira Turini, Massagno

<b>Asseseurs / Organisations de soutien 2013</b>	<b>Représantants dans le Comité</b>
AGILE Entreaide Suisse Handicap	<i>Suzanne Auer</i>
Alliance Suisse des Samaritains, Olten	<i>Christine Rüfenacht</i>
Association Alzheimer Suisse, Yverdon-les-Bains	<i>Susanne Bandi</i>
Association Suisse des Infirmières et Infirmiers, Berne	<i>Barbara Gassmann</i>
CDS, Conférence Suisse des directrices et directeurs Cantonaux de la santé, Berne	<i>Walter Bachmann</i>
COLISA - Conférence nationale suisse des ligues de la santé	<i>Erich Tschirky</i>
Croix Rouge Suisse	<i>Christine Rüfenacht</i>
Fédération des Eglises Suisses, Berne	<i>Pasteur Elsbeth Plaz-Lutz</i>
Fédération des médecins suisses, Berne	<i>Dr. med. Ursula Steiner-König</i>
Fondation Suisse de Cardiologie, Berne	<i>Therese Junker</i>
Fondation Suisse Pro Mente Sana, Zurich	<i>Marcel Wisler</i>
Fondation Pro Senectute Suisse, Zurich	<i>Werner Schärer</i>
H+ Les Hôpitaux de Suisse, Berne	<i>Nicole Fivaz</i>
Ligue Suisse contre le Cancer, Berne	<i>Verena Marti</i>
Ligue Suisse contre le Rhumatisme, Zurich	<i>Valerie Krafft</i>
Promotion Santé Suisse, Berne	<i>Barbara Gassmann</i>
PharmaSuisse, Berne	<i>Regula Studer</i>
Physioswiss, Sursee	<i>Esther-Melanie Studer</i>
Santésuisse, Soleure	<i>vacant</i>
Société suisse des médecins-dentistes, Berne	<i>Anna-Christina Zysset</i>
Spitex – Aide et Soins à Domicile, Berne	<i>Lisa Pesenti</i>

#### Membres d'honneur:

Margrit Bossart, Berne †  
 Dr. theol. Felix Christ, Berne  
 Prof. Dr. med. Eduard Haefliger, Wald †  
 Charlotte Häni †  
 Yolanda Hartmann, Epalinges  
 Emil Huber, Berne †  
 Prof. Dr. Dr. h.c. Boris Luban-Plozza, †  
 Eva Michaelis, Berne  
 Hans Schenker, Aarau †  
 Dr. med. Karl Zimmermann †

## Changements au Comité central

En lieu et place de Sophie Courvoisier (Association suisse Alzheimer), Dorit Djelid (H+) devient responsable de la presse pour la Romandie.

### Sortie à fin 2013

Ligue contre l'épilepsie  
Déléguée : Mme Daniela Erb

### Les représentations suivantes ont changé :

au lieu de	nouveau
Sophie Courvoisier <b>Association Alzheimer Suisse</b>	Susanne Bandi
Barbara Marti <b>AGILE Entreaide Suisse Handicap</b>	Suzanne Auer
Guido Münzel <b>Pro Mente Sana</b>	Marcel Wisler
Christoph Meier, Directeur <b>santésuisse</b>	vacant

## 4. RAPPORT DU SECRETARIAT CENTRAL

Les objets statutaires (composition du Comité central, séances, reddition des comptes, etc.) concernent l'année civile 2013. En revanche, la période sur laquelle il est fait rapport s'étend à l'année 2014. Motif: de nombreuses activités de l'année écoulée se rapportent aussi à la JOURNEE DES MALADES de l'année suivante.

### 5a: Activités 2013

Le Comité central a siégé à Berne les 23 mai et 16 septembre 2013. En mai il a approuvé le rapport annuel ; en automne il a adopté les comptes annuels et décidé du thème de la Journée des malades 2014 et autres modalités.

### 5b: Activités 2014

La Journée des malades 2014 a pris date le dimanche 2 mars. Voici en quelques exemples comment elle a été signalée et de quelle manière les malades ont été entourés partout en Suisse.

### Institutions:

#### Ligue suisse contre le cancer

Une experte de la Ligue a desservi la ligne téléphonique et répondu aux quelques personnes en quête de conseils, en particulier sur le thème «cancer et atteintes psychiques».

Au nom de la **Croix-Rouge Suisse**, dans tous les cantons, des milliers de volontaires ont apporté des fleurs (roses, orchidées, plantes vertes) aux malades hospitalisés ou en EMS.

**L'Alliance suisse des Samaritains** a pu compter comme chaque année sur ses membres de toutes les sections pour fêter les malades dans des centaines de communes : visites dans les homes et les hôpitaux avec bouquets, pots de fleurs et autres présents, tout en prenant le temps d'une conversation.

**Spitex suisse** a collaboré en maintes localités avec les Samaritains et la Croix-Rouge.

### **Associations:**

#### **Société pour la musique populaire en Suisse SMPS**

Organisés par les présidents cantonaux de la SMPS, des centaines de concerts et spectacles ont été présentés par des groupes de danse et de musique populaire dans un bel élan de solidarité envers les malades malgré la concurrence du carnaval qui tombait le même jour dans plusieurs cantons.

### **Hôpitaux / homes:**

Dans la plupart des hôpitaux et cliniques, les patients ont trouvé avec le menu de fête un message ou autre attention de la direction (ce fut souvent, cette année, la carte ANNA ou son logo).

Le **Sanatorium Kilchberg à Rheinfelden** a organisé, en référence au thème du jour «Troubles psychiques - le courage d'en parler», une exposition de posters montrant, avec une note d'espoir, des parcours de vie de personnes affectées de troubles psychiques.

La **Clinique Schützen à Rheinfelden** a fait du dimanche des malades une «journée portes ouvertes» avec participation active. Le visiteur pouvait, par exemple, se soumettre à un test personnel touchant au burnout et se faire une idée des programmes de thérapie dispensés dans la clinique.

A l'**Hôpital de l'île à Berne**, la Journée des malades est placée par tradition sous le signe de la rose. Tous les patients ont reçu la précieuse fleur des mains d'une ou d'un bénévole et des jouets ont été distribués aux jeunes malades.

La **Clinique privée de psychiatrie Clenia Littenheid** a offert un bienfaisant moment de réflexion avec le Dr Manfred Lütz, psychiatre et théologien, chef de la clinique Alexian à Cologne. Titre de la conférence : «Erreur sur les patients que nous traitons : notre problème, ce sont les normaux».

### **Spiritualité:**

Dans toute la Suisse, des offices religieux, très souvent avec onction des malades, ont été célébrés en lien avec la Journée des malades. Des groupes de jodlers ont parfois accompagné la cérémonie. Bon nombre d'hôpitaux ont organisé des cultes œcuméniques transmis aux malades par la radio de l'hôpital.



## Politique:

Toujours plus de directrices et directeurs cantonaux de la santé manifestent par un message leur soutien à la Journée des malades. Dans le canton de Saint-Gall, pour la dixième fois, la conseillère d'Etat Heidi Hanselmann a visité des malades dans tous les hôpitaux du canton. De telles visites du chef de la santé publique ont eu lieu dans d'autres cantons également.

## **5. RAPPORT DE LA SUISSE ALEMANIQUE**

L'activité médiatique n'a pas été intensifiée durant l'année jubilaire : cela, en raison de la précarité des finances de la JdM et aussi faute de ressources nécessaires à un travail de relations publiques qui eût permis de nous faire mieux connaître et de susciter la générosité de nouveaux adhérents ou sympathisants potentiels.

### Médias publics :

En vue de la JdM 2014, le texte d'information qui leur est destiné a été distribué aux médias publics nationaux ainsi qu'aux médias régionaux et locaux. Il mettait en relief les 75 ans d'existence de l'institution et traitait du thème de l'année. Les frais de l'opération sont restés inférieurs à 2000 francs.

La distribution via ots (service actuel de news) a eu lieu mercredi 19 février 2014 à 08.45 h. selon le protocole d'envoi :

#### *médias régionaux en allemand :*

distributions régionales: Berne, Suisse N.O., Suisse centrale, Zurich

#### *médias régionaux en français :*

distribution : presse régionale Romandie, Ticino

A titre de cadeau d'anniversaire, ots s'est chargé gratuitement d'une petite distribution aux médias du secteur santé et médecine selon les données ci-après :

en allemand : destinataires e-mail	119
en français : e-mail	19
en italien : e-mail	2

Le paquet global a été adressé en priorité aux destinataires suivants dans les diverses parties du pays :

122 quotidiens  
 78 unités structurelles de l'administration fédérale  
 70 rédactions online  
 61 stations radio-TV  
 12 agences d'information  
 11 services d'information financière  
 centre de presse du Palais fédéral  
 portail de presse ots

### Médias professionnels

Le Comité central a décidé en 2013 de renoncer à l'envoi par ots aux médias professionnels, envoi payant et jusqu'ici peu productif. L'information sur la JdM a été donnée par les organisations de soutien elles-mêmes. A cet effet, les responsables ont fourni des articles de base plus ou moins longs et dans les diverses langues. Leur effort mérite d'être souligné. Citons parmi bien d'autres :

- *H+* et son appel dans eFlash-Information
- la *CDS* (Conférence des directeurs cantonaux de la santé) qui, à fin février, invitait les cantons à soutenir la JdM aux niveaux cantonal et régional
- les organes professionnels de la *SSO*, de la *FMH* (Dr Ursula Steiner-König dans le BMS), de la *Ligue suisse contre le cancer* (dans Info@onkologie et Onkologiepflege Schweiz)
- le service de coordination *Netzwerk Psychische Gesundheit Schweiz* dont le directeur, Dr phil. Alfred Künzler, a diffusé par divers canaux des informations sur la JdM.

#### Echo dans les médias :

L'écho médiatique fut de nouveau très bon en Suisse alémanique. Un grand merci au Dr Ursula Steiner-König, vice-présidente de la JdM : après entente avec C. Sanwald, elle a accepté spontanément de répondre à des questions posées par radio ou par écrit.

Résultat : des informations précises et tout imprégnées de sensibilité sur le sens et le but de la Journée des malades et le thème qu'elle s'est choisi cette année.

Cordula Sanwald, coordinatrice des médias

## 6. TRAVAIL DES MEDIAS

sur le thème „**Troubles psychiques: le courage d'en parler**“

Radio/Télévision	Thème	Diffusé
<b>SRF1</b> Tagesschau Hauptausgabe	Bundespräsident Didier Burkhalter spricht zum Tag der Kranken	1.3.14 19h25
<b>RSI RETE UNO</b> Radiogiornale	Bundespräsident Didier Burkhalter spricht zum Tag der Kranken	2.3.14 12h30
<b>RadioCentral</b> Abiginfo	Anlässlich des heutigen Tag der Kranken wird über das Krebstelefon berichtet	2.3.14 17h07
<b>RADIO GRISCHA</b> Nachrichten	Heute wird zum 75. Mal der Tag der Kranken durchgeführt. Auch im Graubünden fanden verschiedene Aktionen statt	2.3.14 17.30
<b>TELE TOP</b> News TV	Regierungsrätlicher Rundgang in St. Galler Spitälern	2.3.14 18h00
<b>RSI RETE UNO</b> Cronache sera	Giornata del malato: il disagio psichico. Le precisioni su questa giornata di sensibilizzazione. Le spiegazioni di Athos Pedrioli, presidente dell'AGMSI	2.3.14 18h00
<b>RSI la 1</b> Il Quotidiano	Un giorno con malati. Servizio filmato e commentato con le spiegazioni de Athos Pedrioli e Alessandro Del Bufalo	2.3.14 19h00
<b>ERF</b> Radio Life Channel	Radiointerview über den Tag der Kranken mit Dr. med. Ursula Steiner	2.3.14

Avec un total de 483 articles dans la presse et online, la Journée des malades a battu un record en 2014. A souligner aussi le grand intérêt manifesté par les médias pour l'allocution du président de la Confédération Didier Burkhalter.

**Presse écrite**

Reflets de presse	Nombre articles	Editions Online	Nombre pages
<b><u>Suisse alémanique et Liechtenstein</u></b>			
Allocution du Président de la Confédération Didier Burkhalter	10	54	83
Thème "Troubles psychiques: le courage d'en parler"	15	2	24
Presse professionnelle	11	1	18
Manifestations	69	12	71
Eglise	40	12	55
Politique	17	4	20
Croix Rouge / Samaritains	25 / 14	3	43
Ligue contre le cancer / Spitex	19 / 1		20
Articles originaux / Généralités	57	22	120
<b>Total</b>	<b>278</b>	<b>110</b>	<b>454</b>
<b><u>Suisse romande</u></b>			
Allocution du Président de la Confédération Didier Burkhalter	3	8	12
Thème: „Troubles psychiques – le courage d'en parler ! “		1	3
Presse professionnelle	10		16
Manifestations	2		
Eglise	1	3	4
Croix Rouge / Samaritains	3		3
Ligue contre le cancer / Spitex	5		5
Articles originaux / Généralités	5	6	16
<b>Total</b>	<b>29</b>	<b>18</b>	<b>59</b>
<b><u>Suisse italienne</u></b>			
Allocution du Président de la Confédération Didier Burkhalter	2	6	9
Thème: „Carichi psichici – il corragio di parlarne“	1	1	2
Presse professionnelle	3		4
Manifestations	13	2	17
Eglise			
Politique			
Croix rouge / Samaritains			
Ligue contre le cancer / Spitex			
Articles originaux / Généralités	15	1	18
<b>Total</b>	<b>34</b>	<b>10</b>	<b>43</b>
<b><u>Suisse rhéto-romane</u></b>			
Articles originaux / Généralités	4		9
<b>Total</b>	<b>345</b>	<b>138</b>	<b>565</b>
<b>Total presse écrite et online toute la Suisse</b>	<b>483</b>		

## 7. Site Internet [www.tagderkranken.ch](http://www.tagderkranken.ch)

A l'occasion de ses 75 ans, la Journée des malades avait restructuré son site Internet. Le tableau ci-après indique les nombreuses visites et la fréquence d'accès qu'il a attirées.

[www.tagderkranken.ch](http://www.tagderkranken.ch) / [www.journeesdesmalades.ch](http://www.journeesdesmalades.ch) / [www.giornatadelmalato.ch](http://www.giornatadelmalato.ch) .

Date	Visionnement page	Visites	Accès	Volume de données
Q1 2014	19'857 63.98%	9'319 61.50%	198'193 73.24%	1'904.0 MB 72.17%
Q4 2013	8'729 28.13%	4'000 26.40%	55'907 20.66%	599.2 MB 22.71%
Q2 2014	2'450 7.89%	1'833 12.10%	16'520 6.10%	135.1 MB 5.12%
Q2 2013	0 0.00%	0 0.00%	0 0.00%	0.0 MB 0.00%
Q3 2013	0 0.00%	0 0.00%	0 0.00%	0.0 MB 0.00%
Total	31'036	15'152	270'620	2'638.4 MB

## 9. ALLOCUTION DU PRESIDENT DE LA CONFEDERATION DIDIER BURKHALTER

Mesdames et Messieurs, chers habitants de notre pays,

Nous vivons demain la journée des malades. C'est une journée où le cœur parle en premier, un vrai moment de solidarité avec les personnes souffrantes.

Cette belle parole du cœur a été exprimée pour la première fois il y a 75 ans par une doctoresse engagée auprès des tuberculeux. Elle souhaitait rapprocher ainsi la population et les malades.

Depuis lors, la médecine a beaucoup progressé et les sanatoriums appartiennent à l'histoire. Mais la solitude ressentie par des malades n'a pas disparu pour autant.

Dans la société d'aujourd'hui, tout va très vite et la technologie isole autant qu'elle rapproche. Sait-on encore prendre le temps ? Sait-on prendre du temps pour l'autre ? Car, au-delà d'une médecine de qualité, les malades ont besoin de sentir qu'ils continuent d'être avec tous les habitants de ce pays, de faire partie de ce projet suisse. Chacun de nous peut faire le geste qui aide ; chacun de nous peut dire les mots qui soignent plus que tout ; chacun de nous peut tout partager avec un regard ; chacun de nous peut rendre une journée belle et heureuse, tout simplement.

Cette année, la journée des malades est particulièrement dédiée aux personnes souffrant de troubles psychiques. Précisément pour que l'on trouve les mots pour en parler ; pour que l'on soit à l'écoute également. Ne passons pas, trop pressés, à côté de ces appels que l'on n'entend pas forcément.

C'est aussi grâce à cette écoute de l'autre, de son humanité blessée silencieusement, que l'on peut aider suffisamment tôt.

Mesdames et Messieurs,

Ce week-end, les pensées de la population en Suisse et du Conseil fédéral vont vers toutes celles et tous ceux qui souffrent. Nous sommes de tout cœur avec vous ; et nous souhaitons que vous retrouviez la pleine forme de la vie.

Un mot encore, en particulier, pour la jeunesse : vous, les jeunes, vous avez un rôle important à jouer dans le soutien aux personnes malades, jeunes et moins jeunes. Vous êtes l'avenir et, souvent, une grande part de la raison de vivre de vos aînés. Venant de votre part, les gestes dont je parlais auparavant – les gestes du cœur -, ont une vigueur très forte. Votre aide est attendue.

Enfin, un grand merci : à toutes celles et à tous ceux qui s'engagent au quotidien, souvent jour et nuit, pour soigner et pour sauver des vies.

Je vous remercie de votre attention et vous souhaite bonheur et santé.

**10. COMPTES ANNUELS 2013**

	<u>Comptes 2013</u> (1.1.13 - 31.12.13)	<u>Comptes 2012</u> 1.1.12 - 31.12.12)
<u>Dépenses</u>		
Secrétariat	5'540.00	5'000.00
Indemnisations de frais	3'000.00	3'000.00
Frais de séances, de déplacement	1'876.80	1'693.80
Matériel de bureau	823.85	1'566.75
Envois médias ots	2'672.45	2'046.05
Service de médias	1'229.75	1'378.70
Ports	587.30	825.65
Amortissements bureau et informatique	258.90	345.40
Internet	1'300.80	2'846.40
Traductions		93.80
Frais bancaires	74.45	61.95
Frais de représentation	123.80	54.00
75 ans Journée des Malades	300.40	
	17'788.50	18'912.50
<u>Recettes</u>		
Cotisations	10'000.00	15'000.00
Cantons	3'600.00	
Dons		1'000.00
Intérêt brut	6.45	13.50
	13'606.45	16'013.50
Bénéfice/ <u>Perte</u> :	- 4'182.05	- 2'899.00
 <b><u>Bilan</u></b>		
<u>Actifs</u>		
Caisse	1'066.20	1'330.10
Banque cantonal bernoise	4'547.50	4'706.75
Machines de bureau	776.80	1'035.70
Débiteurs		3'500.00
Total des actifs	<b>6'390.50</b>	<b>10'572.55</b>
<u>Passifs</u>		
Capital propre	10'572.55	13'471.55
Perte	- 4'182.05	- 2'899.00
<b>Total</b>	<b>10'572.55</b>	<b>13'471.55</b>

## 12. CONCLUSION

Le Comité central remercie les médias qui ont présenté la Journée des malades au public. A tous ceux et celles, connus et inconnus, qui se sont engagés pour sa réussite, il exprime sa vive gratitude. Un merci tout spécial s'adresse à Monsieur Didier Burkhalter, président de la Confédération, pour son message à la population transmis par la radio et la télévision.

### LA JOURNEE DES MALADES

Le président central



Daniel Zappalà

La secrétaire centrale



Sylvia Ortner